

**Международная деятельность НПО «Информ-система»:
проекты в рамках Федеральной целевой программы
«Русский язык 2006-2010»**

**Inform-Systema's International Activities:
The Projects within the Framework of the Russian Language
Federal Target Program for 2006-2010**

**Міжнародна діяльність НПО «Інформ-Система»:
проекти в рамках Федеральної цільової програми
«Російська мова 2006-2010»**

В. Т. Грибов

Научно-производственное объединение «Информ-система», Москва, Россия

Vladimir Gribov

Inform-Systema Scientific and Production Amalgamation, Moscow, Russia

В. Т. Грибов

Науково-виробниче об'єднання «Інформ-Система», Москва, Росія

Доклад посвящен вопросам информационного присутствия России в зарубежных странах, проблемам получения периодических изданий и книг из России различными категориями зарубежных читателей. Показана деятельность НПО «Информ-система» в этих направлениях, осуществляемая в рамках ФЦП «Русский язык», а также в инициативном порядке.

The paper focuses on Russia's presence in the foreign information space. The author examines the problems of receiving Russian periodicals and books by various groups of foreign users. The Company's activities within the framework of the Russian Language Federal Target Program and its independent initiatives are discussed.

Доповідь присвячено питанням інформаційної присутності Росії в зарубіжних країнах, проблемам одержання періодичних видань та книг із Росії різними категоріями закордонних читачів. Висвітлено діяльність НПО «Інформ-Система» у цих напрямках, що здійснюється у рамках ФЦП «Російська мова», а також в ініціативному порядку.

Ни у кого не вызывает сомнения необходимость укрепления позиций, популяризации и дальнейшего продвижения русского языка, отечественной литературы, культуры, науки, образования за рубежом. Это является одним из определяющих факторов социально-экономического и культурного сотрудничества между Россией и другими странами, укрепления позитивного образа и авторитета России в мире.

Важнейшей задачей на этом пути является обеспечение информационного присутствия России за рубежом. И решению этой задачи НПО «Информ-система» уделяет большое внимание.

Но, прежде чем говорить о конкретных проектах, следует остановиться на вопросе, а из чего же складывается информационное присутствие России за рубежом, из каких факторов?

Прежде всего, это такие факторы присутствия, которые существуют на постоянной основе, а именно:

- газеты, журналы, книги из России и о России;
- ТВ из России и о России, Интернет;
- информационная деятельность российских загранучреждений, прежде всего, РЦНК;
- информационная деятельность зарубежных организаций, изучающих Россию и русский язык.

К этим постоянно действующим факторам необходимо добавить факторы, имеющие непостоянный характер, то есть, имеющие разовое стимулирующее значение. Такими факторами являются:

- гастрольные мероприятия российских театров и отдельных артистов;
- проведение спортивных мероприятий с российским участием;

- участие российских фирм в выставках, конференциях и т. п. за рубежом;
- проведение российскими организациями собственных мероприятий за рубежом (дни российской культуры, образования, выставок литературы и т. п.);

Влияние каждого из этих разовых стимулирующих факторов различно. В то же время, совершенно очевидно, что гастроли наших маститых артистов, достижения спортсменов, успехи российских представителей на важных зарубежных выставках и подобных им мероприятиях несомненно подогревают интерес к России и запоминаются многим иностранцами. Тем более, что такие события часто носят эмоциональную окраску, способствующую как длительному сохранению впечатлений, так и ожиданию очередных подобных мероприятий.

Но, тем не менее, не следует преувеличивать значение таких разовых стимулирующих факторов и мероприятий. Без каждодневной и кропотливой работы невозможно обеспечить ощущение и понимание иностранцами того, что Россия не – какая-то далекая холодная страна с атомными бомбами и медведями на улицах, а она близка, открыта к сотрудничеству, готова показать свои достижения и рассказать о своей великой культуре.

Но прежде, чем продолжить рассмотрение факторов информационного присутствия России за рубежом, нужно ответить на один из главных вопросов, а именно, кто же за рубежом является потребителем информации из России и о России. Это, прежде всего:

- государственные учреждения, органы власти и управления;
- международные организации;
- зарубежные библиотеки;
- университеты зарубежных стран;
- иностранцы, изучающие Россию и русский язык;
- российские соотечественники за рубежом.

С точки зрения продвижения русского языка и российской культуры за рубежом первые три категории потребителей являются, в целом, пассивными, получение ими информации из России и о России носит накопительный характер.

Конечно же, и государственные учреждения, и международные организации получают литературу из России вовсе не для того, чтобы сразу поставить на полку или положить в архив. С такой литературой проводится аналитическая работа, добываются какие-то взаимосвязи и взаимозависимости, но полученный результат, как правило, не выходит за рамки потребления информации для сугубо внутренних целей.

Другие же три категории потребителей являются активными потребителями, культивирующими интерес к русскому языку, нашей культуре, науке, образованию.

Особенно следует подчеркнуть роль, которую в этом процессе играют наши соотечественники, постоянно проживающие за пределами России. Соотечественники, представители русских диаспор за рубежом, потенциально являются одними из важнейших проводников российской культуры, русского языка в странах своего пребывания.

Официальное определение понятия «соотечественники» следующее:

- граждане Российской Федерации, постоянно проживающие за пределами Российской Федерации;
- лица, состоявшие в гражданстве СССР, проживающие в государствах, входивших в состав СССР, получившие гражданство этих государств или ставшие лицами без гражданства;
- выходцы (эмигранты) из Российского государства, Российской республики, РСФСР, СССР и Российской Федерации, имевшие соответствующую гражданскую принадлежность и ставшие гражданами иностранного государства либо имеющие вид на жительство или ставшие лицами без гражданства;
- потомки лиц, принадлежащих к вышеуказанным группам, за исключением потомков лиц титульных наций иностранных государств.

Следует с сожалением отметить, что потенциал возможностей наших соотечественников в направлении продвижения русского языка и российской культуры раскрыт далеко не полностью. Во многом это связано с тем, что информационные потребности соотечественников удовлетворяются недостаточно.

Поэтому в рамках Целевой федеральной программы «Русский язык» особое внимание уделено задачам информационного обеспечения потребностей российских соотечественников, проживающих за рубежом.

При этом нужно подчеркнуть, что на сегодняшний день основными источниками информации для соотечественников продолжают оставаться традиционные периодические издания и книги из России.

Для большей части наших соотечественников российские книги и периодические издания являются единственной возможностью сохранения связи с Россией, получения достоверной и объективной информации о происходящих в России изменениях, о приоритетах в ее развитии, ее внутренней жизни и внешней политике. Поэтому совершенно очевидным является стремление предоставить нашим соотечественникам более широкие возможности для удовлетворения их информационных запросов, а также, при необходимости, содействовать их разумной корректировке

НПО «Информ-система» имеет многолетний успешный опыт работы по поставке за рубеж периодических изданий и книг, в том числе, и нашим соотечественникам. Поэтому, как в рамках ФЦП «Русский язык», так и по собственной инициативе, НПО «Информ-система» планирует проводить аналитическую работу по изучению потребностей соотечественников и формированию предложений по удовлетворению этих потребностей.

Говоря о литературе из России и о России за рубежом, представляющей интерес как для наших соотечественников, так и других категорий потребителей информации, необходимо уточнить а где же все они могут получить за рубежом эту литературу, то есть, российские периодические издания и книги. Такими источниками являются:

- рынок подписных и розничных изданий;
- книжные магазины (традиционные и в Интернет);
- библиотеки зарубежных стран;
- библиотеки РЦНК.

Рассмотрим эти источники более подробно. Источники, относящиеся к свободному рынку, а именно, подписка, розница, книжные магазины, формируют спектр представленных за рубежом русскоязычных изданий, в основном, на основе соотношения спроса и предложения. И хотя в этом сегменте можно выделить подписку как наиболее консервативную (в лучшем смысле этого понятия) составляющую, главная характеристика таких источников, с нашей точки зрения, заключается в том, что мы имеем весьма ограниченные возможности влияния на эти источники, то есть, влияния на то, какие издания получают зарубежные потребители и насколько объективное представление о России они несут

Например, резкое повышение тарифов на доставку периодики, произошедшее в 2006 году, изменило рынок потребления русскоязычных изданий за рубежом в сторону более дешевых, часто откровенно бульварных изданий, потеснив серьезные (и достаточно дорогие) научно-познавательные издания, а также известные и авторитетные ежедневные газеты и еженедельники. Это – результат действия нерегулируемых рыночных факторов.

Что касается зарубежных библиотек, то, конечно же, спектр предлагаемой ими для своих читателей литературы из России сформирован в большинстве своем профессионально и носит традиционный характер. С одной стороны, это – большое достоинство такого источника – он может предоставить наиболее серьезные и объективные издания. С другой стороны, репертуар получаемой ими литературы иногда носит предвзятый характер, а также не учитывает многочисленные новые издания из России. Ну и самое главное, повлиять из России на формирование фондов зарубежных библиотек невозможно.

Таким образом, одними из немногих источников получения русскоязычных изданий за рубежом, на репертуар которых можно и должно эффективно влиять, являются библиотеки российских центров науки и культуры в зарубежных странах.

Следует отметить, что до недавнего времени библиотеки РЦНК имели мало поводов для восторженного восприятия. Библиотеки РЦНК имели устаревшие книжные фонды. Одновременно, они имели весьма скудные фонды периодики, насчитывающие часто всего не больше десятка газет и журналов из России.

Конечно же, надо отдать должное этим библиотекам, сохранившим у себя уникальные фонды, например, российских изданий на иностранных языках, в том числе, справочную, художественную литературу, произведения классиков, переведенных на иностранные языки.

Поэтому, в рамках ФЦП «Русский язык», поставлена задача коренного улучшения комплектования библиотек РЦНК. Одновременно, реализуется задача оснащения этих библиотек современной вычислительной техникой и средствами связи.

В ближайшем будущем библиотеки РЦНК должны стать тем местом, в которое можем обратиться любой иностранец и получить исчерпывающую информацию по своему запросу, причем базирующуюся как на собственном информационном контенте библиотеки РЦНК, так и получив доступ к информационным источникам других РЦНК, а также библиотек России.

НПО «Информ-система» является активным исполнителем проектов ФЦП «Русский язык» в отношении библиотек РЦНК. Мы решаем следующие основные задачи:

- поставка в РЦНК российских периодических изданий;
- поставка книг, мультимедийных материалов, в том числе, по обучению русскому языку;
- внедрение в библиотеках РЦНК средств современных информационных технологий.

В 2007 году НПО «Информ-система» реализовало проект по созданию Интернет-системы оперативного получения библиотеками РЦНК информации о выходящих в России периодических изданиях и книгах. Одновременно, эта система позволяет библиотекам заказывать периодику и книги, а также получать базы данных литературы в форматах RUSMARC и MARC21.

В том же году НПО «Информ-система» поставило свою автоматизированную информационно-библиотечную систему «МАРК-SQL» в 23 РЦНК. План на этот год – еще 20 библиотек.

Одновременно производится и обучение библиотечных работников РЦНК в базовых региональных центрах. Так, в начале этого года произведено внедрение АИБС «МАРК-SQL» и обучение на базе РЦНК в Дели. Недавно завершена подобная работа в Пражском РЦНК, которые планируется стать базовой площадкой внедрения российских информационно-библиотечных технологий в странах Европы.

Надо сказать что внедрение АИБС «МАРК-SQL» в библиотеки РЦНК является результатом планомерной работы нашей организации с учреждениями Министерства иностранных дел России. Нами автоматизирована библиотека МИДа, библиотека МГИМО и внедрение наших технологий в библиотеки РЦНК, таким образом, завершает внедренческий цикл в масштабе этого уникального ведомства. Следующий шаг – реализация интеграционных проектов, таких как например, единая «точка входа» к информационному контенту и так далее. Таким образом, у широкой аудитории в России и за рубежом появится возможность увидеть, в том числе, те уникальные информационные источники, хранящиеся в библиотеках РЦНК, о которых упоминалось выше.

Еще одно направление работы НПО «Информ-система» в рамках ФЦП «Русский язык» – это создание тематических электронных библиотек для поддержки изучения русского языка, российской культуры, образования и науки.

У НПО «Информ-система» имеются и другие новые проекты и предложения по ФЦП «Русский язык», мы надеемся на их реализацию и уверены, что они реально и эффективно послужат благородному делу продвижения русского языка, российской культуры, науки и образования за рубежом.